

Korg Ampworks

Руководство пользователя

Моделирующий сигнал-процессор

Официальный и эксклюзивный дистрибьютор компании Korg на территории России, стран Балтии и СНГ — компания A&T Trade.

Данное руководство предоставляется бесплатно. Если вы приобрели данный прибор не у официального дистрибьютора фирмы Korg или авторизованного дилера компании A&T Trade, компания A&T Trade не несет ответственности за предоставление бесплатного перевода на русский язык руководства пользователя, а также за осуществление гарантийного сервисного обслуживания.

© ® A&T Trade, Inc.

Гарантийное обслуживание

По всем вопросам, связанным с ремонтом или сервисным обслуживанием моделирующего сигнал-процессора Ampworks, обращайтесь к представителям фирмы Korg — компании A&T Trade.
Телефон для справок (095) 242-5325.

Содержание

Введение	2
Основные характеристики	2
Внешний вид и регулировки	2
Установка	3
Включение/отключение питания. Коммутация.	
Выбор программ (звуков)	3
Пресетные программы. Пользовательские программы (PROG1, 2), Manual. Bypass.	
Создание звука	4
Сохранение программы	5
Использование ножного переключателя	5
Смена программ. Управление режимом обхода.	
Спецификации и опции	5
Список параметров эффектов	6
Правила безопасности	7
Декларация соответствия европейским стандартам CE. Электромагнитное излучение. Важное примечание для пользователей.	
Карты пресетов/программ	8

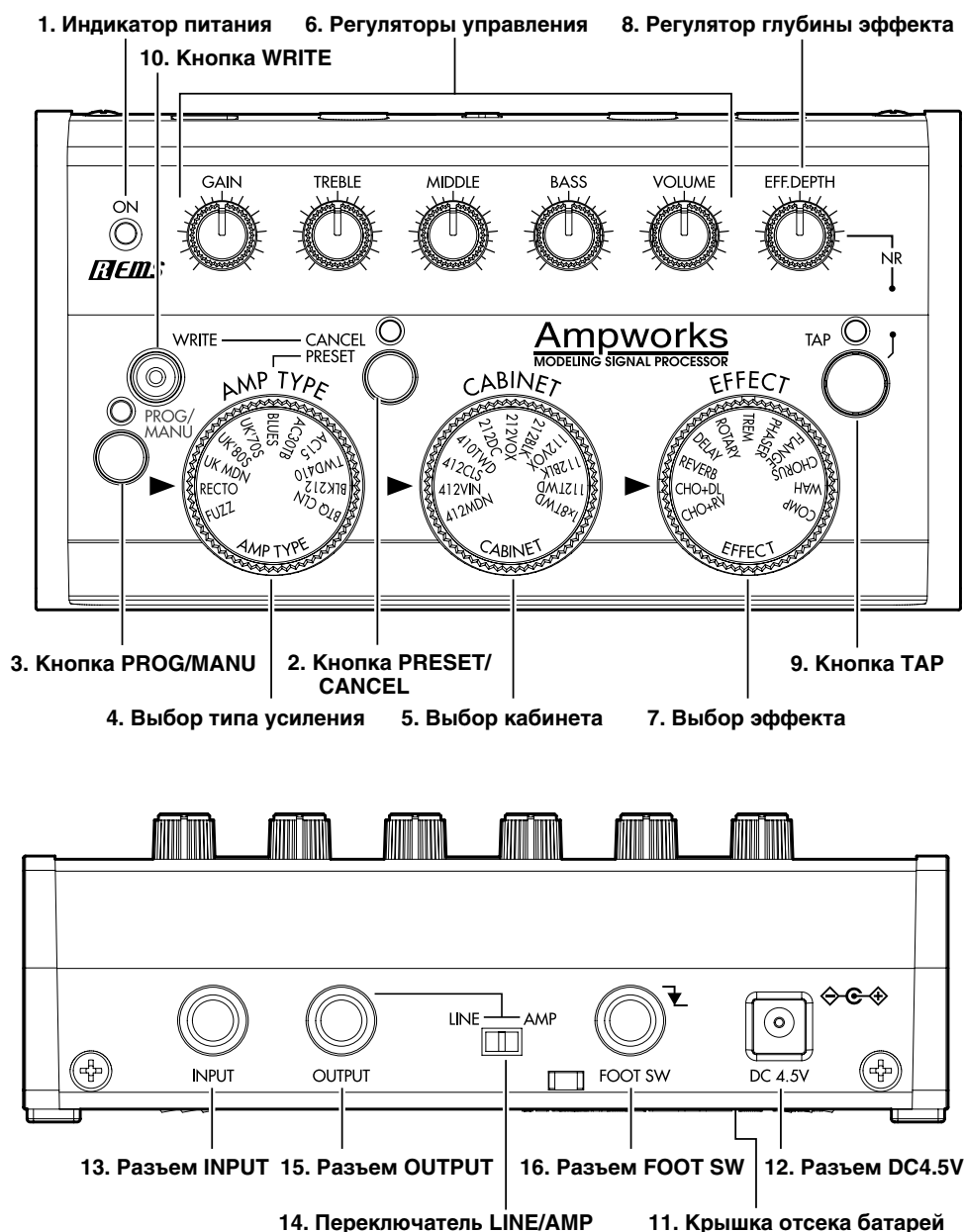
Введение

Благодарим за приобретение Ampworks — портативного моделирующего сигнал-процессора от Korg. Для поддержания прибора в исправном состоянии и его продолжительной бесперебойной работы, внимательно прочитайте данное руководство и следуйте всем инструкциям по эксплуатации. По окончании прочтения, сохраните руководство для последующего использования.

Основные характеристики

- В Ampworks используется технология “REMS” от Korg, моделирующая звучание мощного усиления, кабинетов и эффектов. Ampworks является идеальным выбором для широкого спектра приложений, включающих в себя прямую запись в линию, исполнение на концерте и репетиционную работу в наушниках.
- Вы можете комбинировать 11 типов усиления с 11 типами кабинетов для эмуляции ряда установок, а также использовать 9 высококачественных эффектов для завершающей окраски вашего звука. Все параметры имеют доступное управление; для настройки звука используйте переключатели Amp Type, Cabinet и Effect плюс набор регуляторов усиления и эффектов.
- Имеется выбор из 11 пресетных программ, оптимизированных под каждый тип усиления, две пользовательских программы, а также режим ручной настройки.

Внешний вид и регулировки

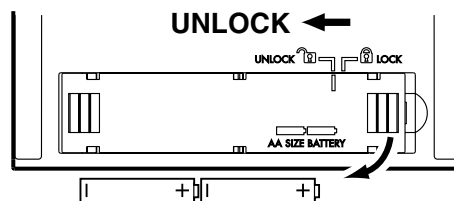


Установка

Включение/отключение питания

При работе от батарей:

1. Сдвиньте крышку батарейного отсека (11), расположенную на нижней стороне прибора, в положение UNLOCK и снимите ее. Вложите 2 щелочные батареи AA (прилагаются), соблюдая полярность. Закройте крышку и сдвиньте ее в положение LOCK для окончательной установки.
2. При работе от батарей, питание включается при подключении монокабеля к разъему INPUT (13). При включении питания загорается индикатор POWER (1). Питание отключается при отключении монокабеля от разъема INPUT.



Если Ampworks не используется, во избежание разряда батарей обязательно вынимайте кабель из разъема INPUT.

При подключении стереокабеля питание не включается.

При разряде батарей индикатор POWER начинает мигать. Постарайтесь побыстрее заменить батареи. Разряженные батареи необходимо сразу удалять из прибора, в противном случае возможно вытекание из них электролита и возникновение других неприятностей. Также батареи необходимо удалять при длительных простоях в работе Ampworks.

При использовании сетевого адаптера:

1. Подключите опциональный сетевой адаптер к разъему DC 4.5V (12), а затем вилкой к сетевой розетке. Индикатор POWER (1) загорится и питание будет включено.

Используйте только указанный сетевой адаптер (DC 4.5V ⚡).

Обязательно отключайте сетевой адаптер от сети при простоях в работе Ampworks.

Коммутация

1. Отключите питание коммутируемого оборудования и минимизируйте все уровни громкости.
2. Подключите гитару к разъему INPUT (13).
3. Установите переключатель LINE/AMP (14) в положение, соответствующее нагрузке. При подключении выхода к микшеру, рекордеру или наушникам используйте положение "LINE". При подключении выхода к гитарному усилителю используйте положение "AMP". При выборе AMP, будет автоматически оптимизирован внутренний эмулятор кабинета.
4. Подключите разъем OUTPUT (15) к микшеру или гитарному усилителю. Разъем OUTPUT является стереофоническим (TRS), поэтому при использовании монокабеля при коммутации с гитарным усилителем и т.д., будет слышен сигнал только канала L (левого).

При прослушивании через наушники, подключите их к данному разъему.

Для коммутации двух каналов с микшером или при работе с двумя усилителями, используйте кабель-переходник "стерео-2 моно".

5. При желании дистанционно управлять установками прибора и переключением программ, подключите к разъему FOOT SW (16) опциональный ножной переключатель Korg PS-1 или PS-100.
6. По окончании коммутации, включите питание подключенного оборудования и установите уровни громкости.

Выбор программ (звуков)

Пресетные программы (11 программ)

1. Нажмите кнопку PRESET (2); загорится индикатор.
2. Вращайте селектор AMP TYPE (4).

Будут переключаться пресетные программы с соответствующими кабинетами и эффектами.

Пользовательские программы (PROG1, 2), Manual

1. Нажмите кнопку PROG/MANU (3). Каждое нажатие кнопки будет циклически переключать следующие 3 установки:

PROG1 (зеленый цвет индикатора): Пользовательская программа 1

PROG2 (красный цвет индикатора): Пользовательская программа 2

MANUAL (оранжевый цвет индикатора): Текущие установки регуляторов и селекторов

Вурасс

При выборе Вурасс будет слышен только прямой (необработанный) звук гитары. Когда Ampworks находится в режиме обхода, индикаторы PRESET или PROG/ MANU гаснут.

- Для включения режима обхода Ampworks удерживайте нажатой кнопку PROG/MANU (3) около 2 секунд. Для отмены режима обхода однократно нажмите кнопку PROG/MANU.

Создание звука

Для создания собственного звука, вы можете модифицировать существующую программу или создавать ее с нуля. Для начала с существующей программы, выберите подходящую и затем регуляторами (6) изменяйте установки усиления и эффектов. Также можно изменить тип кабинета. При начале с нуля, вы можете использовать описанный ниже метод. При этом можно нажать кнопку PROG/MANU (3) для выбора MANUAL.

1. Используйте селектор AMP TYPE (4) для выбора одного из 11 типов усиления.
2. Используйте селектор CABINET (5) для выбора одной из 11 моделей кабинетов. Комбинация типа усиления и кабинета будет определять основной тональный характер звука. Любая модель кабинета может использоваться с любым типом усиления. Ряд рекомендованных комбинаций приведен в “Списке параметров эффектов”. Если эффекты не требуются, установите регулятор EFF.DEPTH (8) в “0” (полностью влево).
3. Используйте регуляторы (6) для настройки усиления, тембра и громкости модели усиления.
Регулятором GAIN изменяйте входной уровень от чистого до искаженного (слева направо).
Регуляторами TREBLE, MIDDLE и BASS настройте тембр.
Регулятором VOLUME установите громкость.
4. Селектором EFFECT (7) выберите эффект и регулятором EFF.DEPTH (8) установите его уровень.

Для некоторых из нижеприведенных эффектов можно установить скорость модуляции, время задержки или время реверберации. Параметру будет присвоено значение, соответствующее временному интервалу (максимум 4 секунды) между двумя последовательными нажатиями кнопки TAP (9).

Эффект	Параметр	Диапазон значений	*Пропорция к TAP
COMP, WAH:	---	---	---
CHORUS, PHASER, ROTARY:	Скорость модуляции	80.0 [мс]...4.0 [с]	x 1
FLANGE:	Скорость модуляции	160.0 [мс]...8.0 [с]	x 2
TREM:	Скорость модуляции	65.0 [мс]...2.0 [с]	x 1/2
DELAY, CHO+DL:	Время задержки	80.0 [мс]...1.0 [с]	x 1
REVERB, CHO+RV:	Время реверберации	прибл. 0.5 [с]...8.0 [с]	x 2

*Пропорция к TAP означает следующее: например, при выборе FLANGE, нажатие кнопки TAP с 4-секундным интервалом установит значение параметра с удвоенным значением длительности, или скорость модуляции 8 секунд на цикл. В дополнение к этим установкам, вы также можете установить глубину шумоподавления удержанием нажатой кнопки TAP (9) и вращением регулятора EFF.DEPTH (8).

5. При выборе пользовательской или пресетной программы и желании вернуться к ранее записанному в ней значению конкретного селектора или регулятора, вращайте этот селектор или регулятор до погасания индикатора выбранной программы (PRESET, PROG/MANU). Индикатор временно погаснет, а затем моментально загорится.

При выборе другой программы или при отключении питания до сохранения отредактированной программы, все модификации будут утеряны.

Сохранение программы

Возможно сохранение двух наборов установок в PROG1 и PROG2.

1. Нажмите кнопку WRITE (10). Кнопка PROG/MANU начнет мигать.
2. Нажмите кнопку PROG/MANU (3) для выбора ячейки сохранения программы. Каждое нажатие кнопки будет альтернативно переключать между PROG1 (индикатор мигает зеленым цветом) и PROG2 (индикатор мигает красным цветом).
3. Нажмите WRITE еще раз для сохранения установок. Для отказа от сохранения нажмите CANCEL (2).

Ранее записанные в выбранной ячейке данные уничтожаются и переписываются.

Состояние режима обхода не запоминается.

Восстановление заводских установок

Для восстановления заводских установок ячеек PROG1 и PROG2:

- Удерживая нажатой кнопку WRITE (10), включите питание.

Использование ножного переключателя

При подключении к разъему FOOT SW (16) опционального ножного переключателя (PS-1 или PS-100) вы сможете управлять рядом функций прибора.

Смена программ

Включите питание.

- Нажатия ножного переключателя будут циклически переключать программы в порядке PROG1 -> PROG2 -> MANUAL -> PROG1...

Управление режимом обхода

Удерживая нажатой кнопку PROG/MANU (3), включите питание.

- Нажатия ножного переключателя будут включать/отключать режим обхода программы.

Режим работы ножного переключателя может изменяться только через отключение питания.

Спецификации и опции

Модели усиления: 11


Модели кабинетов: 11

Эффекты: 9 + шумоподавление

Программы: 2 пользовательских, 1 ручная, 11 пресетных

Вход: гитарный (моноджек 1/4")

Выход: двухцелевой линейный/наушники (стереоджек 1/4")

Питание: 2 щелочных батареи AA (около 10 часов непрерывной работы) или опциональный сетевой адаптер (4.5 В постоянного тока )

Габариты (Ш x Г x В): 144 мм x 78 мм x 48 мм

Вес: 222 г (без батарей)

Комплект поставки: руководство пользователя, 2 щелочные батареи AA

Опции: сетевой адаптер, ножной переключатель (PS-1 или PS-100)

Внешний вид прибора и спецификации могут изменяться без предварительного уведомления.

Относительно REMS

REMS (Резонансная структура и электронно-схемотехническая система моделирования) является разработкой фирмы KORG для прецизионного воспроизведения всех характеристик и природы акустических и электрических инструментов с помощью компонентов электронных схем: призвуки корпусов инструментов, громкоговорители и колонки, акустические пространства, микрофоны, лампы, транзисторы и т. д.

Список параметров эффектов

Тип усиления

BTQ CLN	Чистый канал высококачественного 100-ваттного усилителя ручной сборки. (рекомендуемый кабинет: 412CLS, 412VIN, 412MDN)
BLK212	2x12 комбо-усилитель для стилей кантри или блюз. (рекомендуемый кабинет: 212BLK)
TWD410	4x10 комбо-усилитель для бас-гитар. (рекомендуемый кабинет: 410TWD)
AC15	VOX AC15 1962 года выпуска. (рекомендуемый кабинет: 112VOX)
AC30TB	Канал Brilliant модели VOX AC30TB. (рекомендуемый кабинет: 212VOX)
BLUES	Классическая голова, выпущенная в Англии. (рекомендуемый кабинет: 412CLS)
UK '70S	Высокочастотный канал 100-ваттной головы, выпущенной в Англии в 1969 году. (рекомендуемый кабинет: 412CLS)
UK '80S	100-ваттная голова с мастер-громкостью, выпущенная в Англии в 1983 году. (рекомендуемый кабинет: 412CLS, 412VIN, 412MDN)
UK MDN	100-ваттный современный усилитель, выпущенный в Англии. (рекомендуемый кабинет: 412VIN, 412MDN)
RECTO	Усилитель с высокой раскачкой и металлической пластиной. (рекомендуемый кабинет: 412VIN, 412MDN)
FUZZ	Классический фуз.

Кабинет

**Магнит динамика AlNiCo, **Керамический магнит динамика*

1X8TWD	Эмуляция кабинета с открытой задней стенкой и одним 8" динамиком.**
112TWD	Эмуляция кабинета с открытой задней стенкой и одним 12" динамиком, обычно используемого для блюза.*
112BLK	Эмуляция американского кабинета с открытой задней стенкой, одним 12" динамиком и прозрачными тональными характеристиками.**
112VOX	Эмуляция кабинета Vox с открытой задней стенкой и одним 12" динамиком "Blue".*
212BLK	Эмуляция американского кабинета с открытой задней стенкой и двумя 12" динамиками.**
212VOX	Эмуляция кабинета Vox с открытой задней стенкой и двумя 12" динамиками "Blue".*
212DC	Эмуляция современного кабинета с открытой задней стенкой и двумя 12" динамиками.**
410TWD	Эмуляция кабинета с открытой задней стенкой и четырьмя 10" динамиками.*
412CLS	Эмуляция кабинета с закрытой задней стенкой и четырьмя 25-ваттными 12" динамиками.**
412VIN	Эмуляция кабинета с закрытой задней стенкой и четырьмя 30-ваттными 12" динамиками.**
412MDN	Эмуляция кабинета с закрытой задней стенкой и четырьмя 75-ваттными 12" динамиками.**

Эффект

COMP	Компрессор для получения равномерного звука и сустейна.
WAN	Автовау, производящий вау-эффект после звукоизвлечения. EFF.DEPH: левая половина — отрицательный эффект (∨), правая половина — положительный эффект (∩)
CHORUS	Классический стереохорус.
FLANGE	Классический флэнжер.
PHASER	Классический фэйзер.
TREM	Классическое тремоло.
ROTARY	Эмулятор вращающегося динамика.

DELAY	Стереозадержка.
REVERB	Пружинная реверберация.
CHO+DL	Классический стереохорус + Стереозадержка.
CHO+RV	Классический стереохорус + Пружинная реверберация.

Регуляторы управления

GAIN	Раскачка усилителя.
TREBLE	Высокочастотная составляющая.
MIDDLE	Среднечастотная составляющая.
BASS	Низкочастотная составляющая.
VOLUME	Громкость усилителя.
EFF.DEPTH	Глубина эффекта.
NR	Глубина шумоподавления. (Удерживая нажатой кнопку TAP, вращайте EFF.DEPTH)

Правила безопасности

Размещение

Эксплуатация прибора в описанных ниже условиях может привести к выходу его из строя.

- Прямое попадание солнечных лучей
- Повышенные температура или влажность
- Загрязненное, пыльное помещение
- Интенсивная вибрация
- Близость магнитных полей

Питание

Запрещается использовать сетевой адаптер в сетях с напряжением, отличным от указанного в спецификациях.

Интерференция с другим электронным оборудованием

Во избежание электромагнитных наводок располагайте прибор на возможно большем расстоянии от теле- и радиоприемников.

Эксплуатация

Не прикладывайте чрезмерных усилий при манипуляциях с регуляторами. Это может привести к выходу их из строя.

Уход

Пыль с внешних поверхностей прибора следует удалять чистой сухой тряпочкой. Использование жидких моющих средств, таких как бензол или растворитель, а также горючих полиролей запрещается.

Руководство пользователя

После прочтения, сохраняйте данное руководство для дальнейшего использования.

Не допускайте попадания инородных тел внутрь корпуса прибора

Не ставьте на прибор или не располагайте рядом с ним емкости с жидкостью. Попадание жидкости внутрь корпуса прибора может привести к его поломке, возгоранию или поражению пользователя электрическим током.

Не допускайте попадания внутрь корпуса прибора посторонних металлических предметов. Если это все же произошло, немедленно отключите питание прибора, вынув сетевой адаптер из розетки. Затем обратитесь к местному дилеру или в магазин, в котором был приобретен данный прибор.

Декларация соответствия европейским стандартам CE

Маркировка CE на приборах компании Korg, работающих от сети и выпущенных до 31 декабря 1996 года означает, что они удовлетворяют требованиям стандартов EMC Directive (89/336/ЕЕС) и CE mark Directive (93/68/ЕЕС). Приборы с этой маркировкой, выпущенные после 1 января 1997 года, кроме перечисленных стандартов удовлетворяют еще и требованиям стандарта Low Voltage Directive (73/23/ЕЕС).

Маркировка CE на приборах компании Korg, работающих от батареек, означает, что они удовлетворяют требованиям стандартов EMC Directive (89/336/ЕЕС) и CE mark Directive (93/68/ЕЕС).

Электромагнитное излучение

Оборудование прошло тестовые испытания и соответствует требованиям, накладываемым на цифровые приборы класса "B" согласно части 15 правил FCC. Эти ограничения разработаны для обеспечения надежной защиты от интерференции при стационарных инсталляциях. Прибор генерирует, использует и способен излучать электромагнитные волны и, если установлен и эксплуатируется без соблюдения приведенных рекомендаций, может вызвать помехи в работе радио систем. Полной гарантии, что в отдельных инсталляциях прибор не будет генерировать радиочастотные помехи, нет. Если он влияет на работу радио или телевизионных систем (это проверяется включением и отключением прибора), то рекомендуется предпринять следующие меры:

- Переориентируйте или расположите в другом месте принимающую антенну.
- Разнесите на возможно большее расстояние прибор и приемник.
- Включите прибор в розетку, которая находится в другом контуре нежели розетка приемника.
- Проконсультируйтесь с дилером или квалифицированным телевизионным мастером.

Внесение в схему прибора несанкционированных изменений и модификаций может привести к потере права эксплуатации соответствующего оборудования.

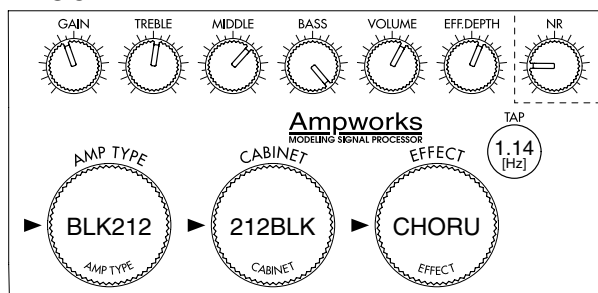
Важное примечание для пользователей

Данный продукт выпущен согласно региональным спецификациям и сетевому напряжению страны, в которой он должен эксплуатироваться. При покупке данного продукта через Интернет, по письменному запросу, и/или через заказ по телефону вы должны убедиться в соответствии характеристик продукта для вашей страны.

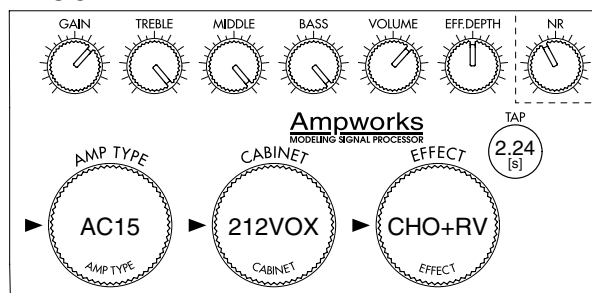
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: использование данного продукта в стране, не поддерживаемой спецификациями продукта может быть опасно и не сохраняет гарантии производителя или дистрибьютора.

Карты пресетов/программ

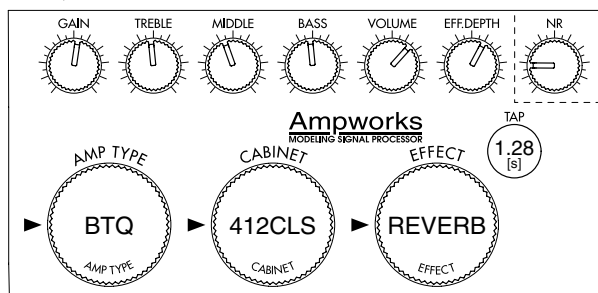
PROG1



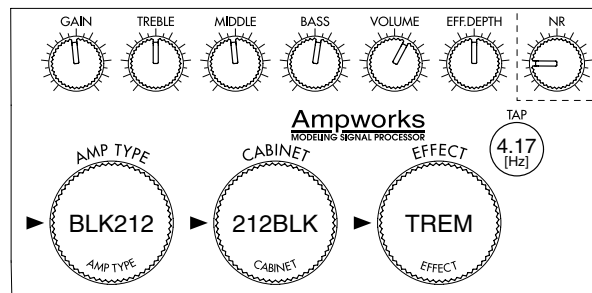
PROG2



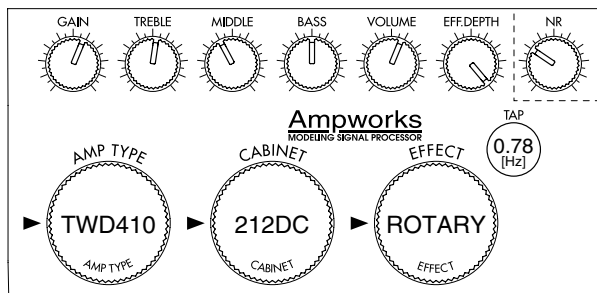
BTQ CLN



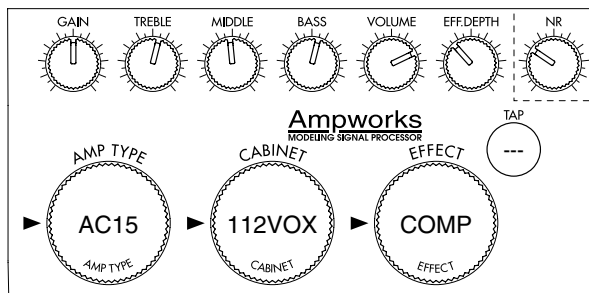
BLK212



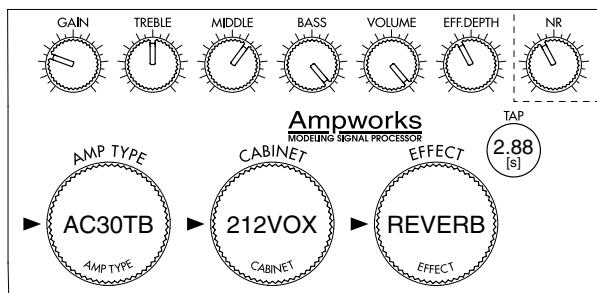
TWD410



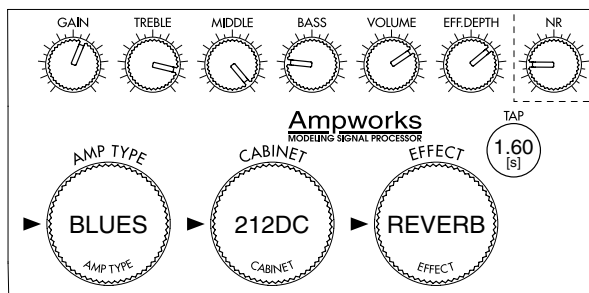
AC15



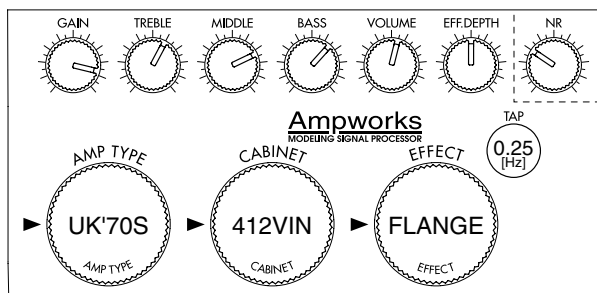
AC30TB



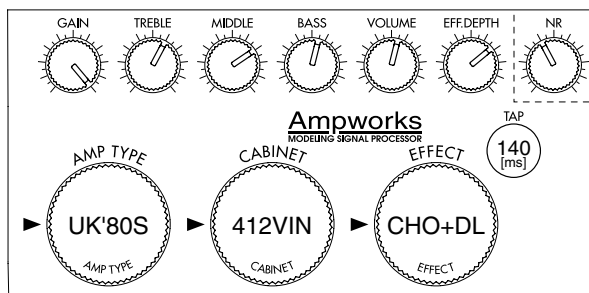
BLUES



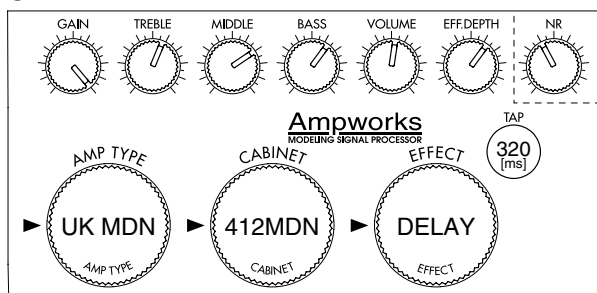
UK'70S



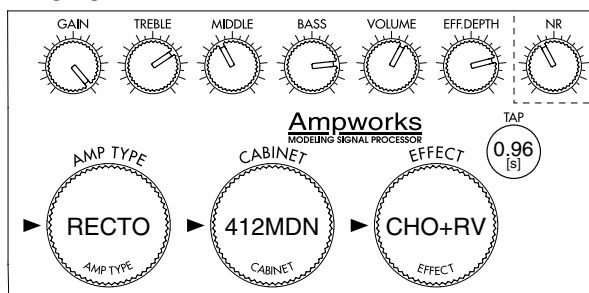
UK'80S



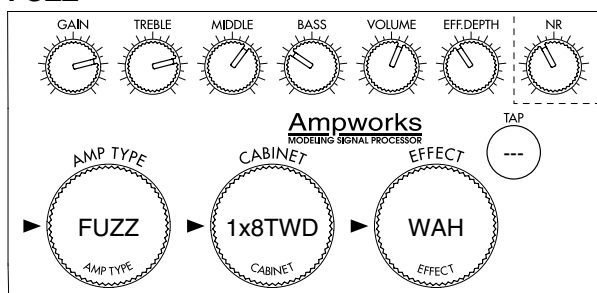
UK MDN



RECTO



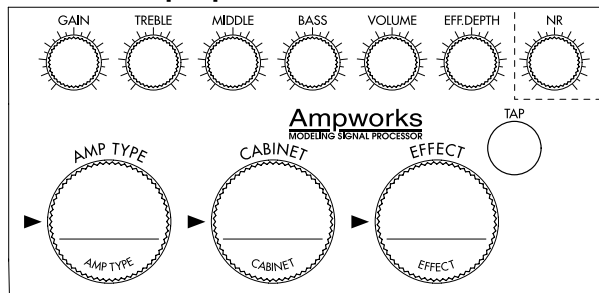
FUZZ



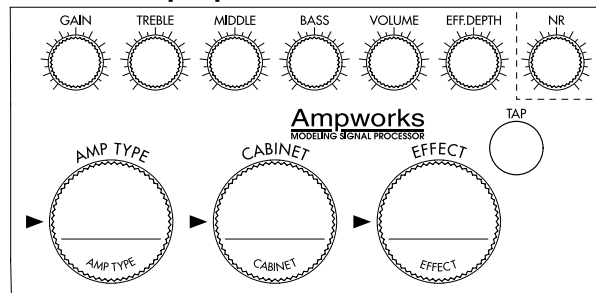
Хотите запомнить ваши любимые установки? Сделайте это здесь!

Напоминание: Здесь приведены только два шаблона для заполнения, поэтому храните их в качестве образца, а для повседневной работы сделайте с них любое количество копий.

Название программы:



Название программы:



Ampworks

MODELING SIGNAL PROCESSOR

TONEWORKS
KORG
REMS